

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 87 (1960)
Heft: 1

Artikel: Aloïs Diserens
Autor: Diserens, Aloïs
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-231698>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

— L'idiie l'è asse proupra aprî quiè dévan. Porquiè n'ein pas preindrè onna elliafa por lou thé ? » Et sè mè bravamein à préparâ sa tisanna.

Tandu que hévessan lão thé ein medzein quoquè breci, l'Ingliche fâ grachâosamein :

— Aôh ! votron thé été very well excellent ; he have œune délicious perfioume !

— L'è dâo thé dè caravane, lai répond la dama.

— Aôh ! m'ein démaufiâvou dza, fa l'Ingliche ; y'é trovâ dein keupe à moâ œune poâl de tchémô, yès ! »

H. J.

L'activité patoisante vaudoise

par Oscar Pasche

Dans les Amicales

Savigny-Forel. — Cette amicale s'est réunie dimanche 23 août, à Vers-chez-les-Blanc. On était encore en temps de vacances et plusieurs Lausannois qu'on attendait se sont fait excuser. Toutefois, c'est à une bonne trentaine de membres, que le président Aloïs Chappuis souhaita la bienvenue. Il rappela le souvenir de deux membres disparus : Louis Cornut et Henri Margairaz. Il remercia les seize participants aux obsèques d'Henri Margairaz et lut une touchante lettre de remerciements de la famille en deuil.

De son côté, le secrétaire donna lecture des comptes rendus en patois, de la séance d'avril à Forel et de la sortie d'été au lac Bleu. Il parla de l'activité des amicales fribourgeoises et relata son voyage de prospection dans le canton voisin.

Il n'y aura pas de séance en septembre, mais on se retrouvera lors de la rencontre de l'Association vaudoise, au Comptoir, la veille du Jeûne fédéral. Un message téléphonique fut adressé à l'Amicale du Mouret réunie à Yvonand.

La partie familière dite *impertia galèze* obtint son succès coutumier avec les chants d'ensemble et les productions de Mmes Rouge, Ducros, de MM. Bastian, Chappuis, Gilliard, Janin, Laurent, Narbel, Pasche, Pouly et d'autres. Ce fut, comme ses devancières, une « tenâbllia » fort encourageante.

† Aloïs Diserens

Ce fidèle membre de l'Amicale de Savigny-Forel, avait passé à Vers-chez-les-Blancs vers 19 heures, où il retrouva plusieurs amis qui voulaient prendre un petit repas, lui-même désirant rentrer, à pied, à Savigny. Mal lui en prit ! Il fut happé à la sortie de la Clacie-aux-Moines par une automobile, qui le bouscula brutalement et le tua sur le coup.

Ses obsèques se sont déroulées au temple de Savigny, mercredi 26 août, au milieu d'un grand concours de population. Le secrétaire romand y apporta l'hommage de l'Amicale et du mouvement des patois romands. Il y lut des vers dont voici deux couplets :

*Ami Aloïs, in vilhio lingadzo,
No vollien tè dere on bin just'
[hommadzo,
Ti venia à no por incoradzi,
Clia brav' amicâla dè Savegny-Forel !

T'amâve veni à noutrè tenâbllie,
Que fasseiie tsaud aôbin na dzalâie.
Tsanta avoué no t'avâi dâo plliési.
Quemet d'oûre lé conte à Marc-à-[Louis !*

Aloïs Diserens était un excellent citoyen, agent de l'AVS et membre de diverses institutions communales. Mécanicien-appareilleur de son état, il était estimé pour sa grande servabilité envers chacun.